

Книга издана в двух вариантах на английском и русском языках и поучительна для тех, кто изучает английский язык, кто интересуется культурой Англии, кто собирается в путешествие по этой стране.

«Во время путешествий они имели при себе веера, на которых были указаны расстояния, места ночлегов и цены на продукты...» (Энгельберт Кемпфер, 1690). Что из себя представляет Япония? Как живут, работают, отдыхают, молятся, одеваются, едят, путешествуют жители Японии? О неповторимом своеобразии в укладе жизни японцев, об обычаях и многовековых традициях Страны восходящего солнца можно прочесть в книге **«Япония в моем блокноте» (СПб., 2003) Ильи Фонакова**, петербургского поэта и журналиста. Автору не раз и подолгу приходилось бывать в Японии, дружить с японскими учеными, писателями, художниками.



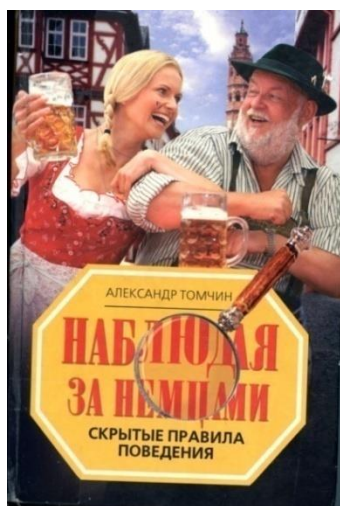
В давние времена «русские моряки, впервые побывавшие в Японии, сочли, что японцы – люди хорошие, но несколько странные: сидят на полу, а ходят на скамейках». Обычай сидеть на полу, на циновках, сохранился и по нынешнее время. Что же касается хождения на скамейках, то здесь имелись в виду деревянные сандалии гэта. Другие европейцы, побывавшие в Японии впервые, утверждали, что у японцев – только по два пальца на каждой ноге. Носки-таби, которые они носили имели отдельное «гнездо» для большого пальца. Такие носки и поныне в ходу, между большим пальцем и остальными пропускается ремень от обуви. Традиционные сандалии гэта – обувь демократичная и удобная. Ее легко снять и снова надеть, т.к. японские традиции таковы, что за день приходится обуваться и разуваться много раз – при входе в дом, в гостиницу или кафе национального стиля. Автор подробно рассказывает о классической чайной церемонии, об искусстве икебаны, гейшах, кукольном театре бунраку, театре Кабуки, о японских видах спорта. В книгу входит небольшая подборка стихов японских поэтов, переведенных автором и его собственные стихи.

О повседневной жизни японцев, традициях, бытовой культуре, правилах поведения, религии рассказывается в книге **Мартина Люттерйоганна «Эти поразительные японцы» (М., 2005)**, психотерапевта, страстного путешественника, посетившего около 100 стран, много раз выезжавшего в Японию и прожившего там в общей сложности два года. М. Люттерйоганн родился в Гёттингене в 1943 году, шесть лет проработал в



Восточной Азии. Женат на японке по имени Сакаэ, с которой познакомился в Мюнхене во время учебы. Уже это послужило для него достаточной причиной заняться изучением японского языка.

Япония – одна из самых дорогих стран мира. Одна из причин – высокий уровень доходов японцев, вторая – высокий курс иены, а также высокий уровень гостиниц и ресторанов. В Японии нет дешевых, запущенных гостиниц. Самыми доступными являются молодежные гостиницы. Японцы охотно путешествуют. Они не берут длительный отпуск, а отправляются на пару дней на термальный курорт или к морю. Остановка в гостинице высшего класса поднимает японца в собственных глазах. Большинство японцев живут в крошечных квартирках, поэтому многие хотят побаловать себя комфортом во время отпуска. Большой популярностью пользуются групповые поездки.

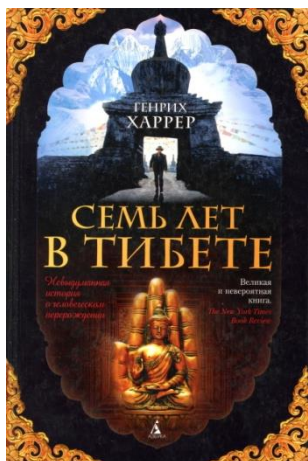


Германия считается страной с очень яркими традициями. Познакомиться с историей Германии, увидеть эту страну изнутри, разрушить старые стереотипы поможет книга **А. Б. Томчина «Наблюдая за немцами. Скрытые правила поведения» (М., 2010)**. Книга рассказывает о повседневной жизни немцев, об их менталитете и нравах, о государственном строе, национальных праздниках. «Из чего состоит немец? Из работы, спорта, расписания и показаний приборов» (М. Жванецкий). В основе немецкого характера лежат три добродетели: порядок, пунктуальность и чистоплотность. Немецкой национальной чертой является усердие в работе, трудолюбие, прилежание. Немцы говорят: «Работа – это соль жизни». Они привыкли работать быстро, интенсивно, эффективно, без посторонних разговоров и перекуров. Но задерживаться на работе по собственной инициативе не принято – иначе о вас скажут, что вы не справляетесь. Немцы гордятся тем, что у них высокий уровень жизни, хорошее социальное обеспечение, замечательные бытовые условия, они обеспечены, уверены в своем будущем. В Германии особое отношение к старикам и инвалидам. В книге рассказывается о том, как живут в Германии наши соотечественники, об отношении немцев к России. Книга адресована не только тому читателю, который интересуется Германией, но и любому, кому не безразлично, как изменить к лучшему нашу страну.

С. Штерн «Наблюдая за голландцами. Ниже уровня моря» (М., 2010). Результатом путешествия по стране со своим голландским другом Альбертом Бурманом, профессором-психиатром, стала книга, написанная писателем, переводчиком Сергеем Штерном. Автор ироничен и восхищен страной, которая в течение многих веков остается одной из процветающих стран Европы. С 1 января 2020 года официальные учреждения, компании, печатные издания и вузы Нидерландов стали обозначать свою страну только под названием «Нидерланды», отказавшись от названия «Голландия». История этой страны – это история постоянной борьбы с водой и захватчиками. Гидротехнические работы в Голландии начались еще в раннем Средневековье и продолжаются по сей день. Страну от наводнения защищает целая система дамб, каналов и шлюзов. Острова соединены между собой гигантскими земляными валами. Потребовалось много труда, инженерных расчетов и денег. За неправдоподобное трудолюбие Стендаль называл этот народ японцами Европы. Для осушения водоемов применялись мельницы. Сегодня ветряки стали неотъемлемой частью нидерландских пейзажей. При помощи электрической и ветровой энергии перекачивают воду в каналы. Эта осушенная земля невероятно плодородна. Крошечная Голландия стала главным поставщиком овощей и тюльпанов в Европе. Голландский народ создал свою особую неповторимую культуру. Для туристов – это страна белых велосипедов, лимбургского сыра, тюльпанов и красных фонарей. Гуляя по городу, можно воочию увидеть голландский способ есть селедку. В Государственном музее Амстердама можно посмотреть собрание полотен знаменитых художников голландской школы – Рембрандта, Рубенса, Вермеера, Хальса, Ван Гога и др. В Голландии сохранился домик Петра в Зандаме, с памятником и надписью на постаменте «Царь Петр I обучался в Зандаме корабельному делу в 1697 году. Дар императора Николая II городу Зандаму в 1911 году».



Генрих Харрер (1912-2006) – австрийский альпинист, путешественник и писатель, получил широкую известность благодаря книге воспоминаний о путешествии в Тибет. Автобиографическая книга «**Семь лет в Тибете: Моя жизнь при дворе Далай-ламы**» (СПб., 2016) впервые опубликованная на немецком языке в 1952 году, была переведена на 53 языка и послужила основой для двух кинофильмов: британского документального фильма (1956г.) и знаменитого американского художественного фильма



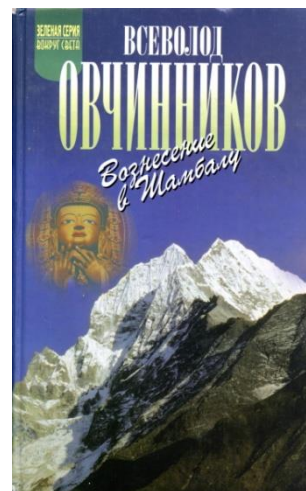
(1997г.) известного режиссера Жан-Жака Анно с участием голливудской звезды Брэда Питта.

«Генрих Харрер сделался одним из нас, и теперь, став старше, мы с радостью вспоминаем о тех счастливых днях, когда вместе жили в свободной стране. Это признак настоящей дружбы – она не угасает, что бы ни происходило. Дружба и готовность помогать друг другу остаются на всю жизнь. Генрих Харрер всегда был таким другом для Тибета. Его самый существенный вклад в наше дело – это, без сомнения, книга «Семь лет в Тибете», которая познакомила с моей страной миллионы людей» (Далай-лама).

Детские годы Генрих провел в Альпах, занимался скалолазанием, катался на лыжах. В 1936 году вошел в олимпийскую сборную Австрии. Год спустя выиграл первенство по скоростному спуску на Всемирных студенческих играх. В 1939 году Харрер отправился в Гималаи в качестве члена немецкой разведывательной экспедиции, чтобы найти новые маршруты для восхождения на вершину Нанга-Парбата. По окончании экспедиции все члены были взяты в плен английскими колониальными властями в связи с началом Второй мировой войны, и отправлены в лагерь для интернированных в Индию. В 1944 году Харреру и его другу удалось бежать из плена. После многих дней скитаний им удается добраться до Тибета. Генрих Харрер и Петер Ауфшнайтер знакомятся с укладом жизни тибетского народа, культурой, религией, обычаями. В Лхасе состоялась его первая встреча с Далай – ламой XIV. После знакомства они стали друзьями. Генрих Харрер был его неофициальным наставником: он знакомит юного правителя Тибета с внешним миром, западными технологиями, обучает английскому языку, географии и основам естественных наук. В ноябре 1950 года, перед наступлением китайской армии, Г. Харрер оставил Лхасу. В марте 1950 г. он покинул Тибет. «Часть души я оставил там, в этой дорогой моему сердцу стране, и, где бы теперь ни жил, тосковать по Тибету не перестану. Мне часто чудятся крики гусей и журавлей, хлопающих крыльями, пролетая над Лхасой в ясном свете луны. Бог даст, написанная мною книга позволит вам понять...» (Г.Харрер).

Всеволод Владимирович Овчинников один из ведущих журналистов-международников, писатель-публицист, востоковед, специалист по Японии и Китаю. Автор книг «Ветка сакуры (интересное о японцах), «Корни дуба» (впечатления и размышления об Англии и англичанах), «Горячий пепел» (хроника тайной гонки за обладание ядерным

оружием). За эти книги был удостоен Государственной премии СССР, лауреат премии «Золотое перо России» 2002 года, заслуженный журналист РФ (2018). В течение многих лет собирал свои размышления и впечатления от зарубежных поездок. Книга **В. Овчинникова «Вознесение в Шамбалу; «Своими глазами» (М., 2003)** состоит из двух частей. В 50-х годах В. Овчинников одним из первых россиян увидел Тибет своими глазами, следующая поездка состоялась в 90-х годах. Итогом двух поездок стала глава книги **«Вознесение в Шамбалу»**. Автор рассказывает о переменах в жизни тибетцев сорок лет спустя. В Тибете произошли большие экономические изменения, он перестал быть малодоступным заповедником средневековья. Современный Тибет привлекает многочисленных туристов, паломников и продолжает сохранять уникальный колорит. Прочитав об этом удивительном месте, читатель узнает, почему в Тибете сохранилась своеобразная форма брака, как многомужество. Почему покойников там не хоронят, а скармливают грифам. Как ламы-врачеватели открывают своим ученикам «третий глаз», чтобы лучше раскрыть их способности к ясновидению. Не случайно в Тибет, в поисках высшей мудрости стремились попасть наши соотечественники – Николай Пржевальский, Елена Блаватская, Николай Рерих. «...Существует ли Шамбала на самом деле? Или это миф, религиозная метафора, философское понятие? Считается, что Шамбала – это место, где мир людей соприкасается с высшим разумом небес, духовный центр планеты.... Перестав быть заповедником прошлого, Тибет учит думать о будущем, понимать, что ключ к познанию человека может стать ключом к познанию мира» заключает автор.



В. Овчинников объединил 24 страны в главе **«Своими глазами»**. Воображаемое кругосветное путешествие читатель начинает с Новой Зеландии далее Австралия, Индонезия, Филиппины, Китай, Сингапур, Таиланд, Бирма, Шри-Ланка, Индия, Иран, Сирия, Турция, Греция, Австрия, Чехия, ФРГ, Голландия, Египет, Сомали, Зимбабве, США, Мексика, Перу.

Автор пишет: «...Путевые заметки, собранные в этой книге, представляют собой впечатления очевидца. Они помогают ощутить атмосферу каждой страны, особенности её быта и традиций, рассказывают о её исторических памятниках. А камни прошлого, как говорил Рерих, - это ступени, которые ведут в будущее ...».



В. Овчинников «Человек и дракон» (М., 2010). В китайской мифологии дракон олицетворяет собой, прежде всего силу. «Повелитель вод» обладает невероятной силой, только, на беду, не умеет разумно пользоваться ею. Из-за этого реки то пересыхают, то выходят из берегов. Многое пришлось вытерпеть людям из-за крутого нрава «повелителя вод». Единоборством с ним окрашена вся многовековая история китайской нации. О борьбе китайского народа с водной стихией, о покорении великих рек Китая, о строительстве крупнейшего в мире гидроузла Санься рассказывает автор в повести «Человек и дракон» (противоборство с водной стихией как стержень истории Китая).

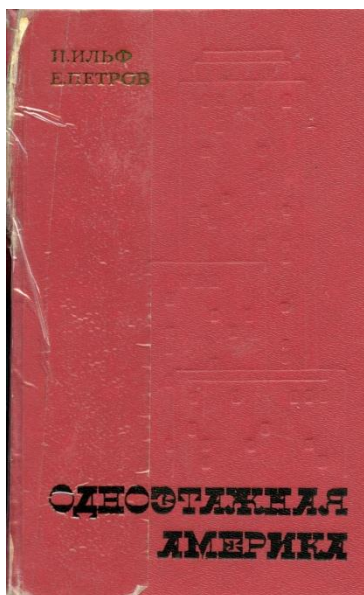
Жемчуг был первым из драгоценных украшений, известных людям. Упоминание о жемчуге появились в летописях и легендах с древнейших времен.

Повесть **«Рождение жемчужины»** (как устрица стала домашним животным) о том, как японцы раскрыли тайну рождения чуда природы и научились выращивать жемчуг. С незапамятных времен в Японии существует ремесло ама – это подводный промысел за жемчугом, которым занимались женщины. Ама умеют находиться под водой сорок-восемьдесят секунд и ориентироваться на дне моря. За день ама проводят в воде около шести часов. Поначалу ныряльщицы были искателями жемчуга, сейчас поставщиками раковин для его выращивания. Перлы, выращенные в японских устрицах акая, заполняли девять десятых мирового рынка. Сейчас рынок изменился, появились плантации в Индонезии, Китае, на тихоокеанских островах.

Кулинария, а в более широком смысле традиции застолья и связанных с ним развлечений, – это зеркало души народа, отражение его образа жизни, специфики его менталитета так считает Всеволод Овчинников в повести **«Цветы сливы»** (контраст кулинарных традиций Китая и Японии). Между изощренностью и изобретательностью китайской кухни и поражающей утонченной простотой и естественностью японской кухни существует разительный контраст. Отношение двух соседних народов к жизненной философии повлияло на различия и особенности китайской и японской кухни, любопытных деталях приготовления блюд, необычных традициях и обрядах. В заключение своеобразного гастрономического путеводителя автор предлагает излюбленные семейные рецепты приготовления в домашних условиях из китайской и японской кухни.

«Горячий пепел» (хроника тайной гонки за обладание атомным оружием) – это документальная историческая повесть-хроника, написанная в жанре политического детектива. События разворачиваются в конце Второй мировой войны. Ведущие державы понимают, что страна, обладающая атомным оружием, может стать сверхдержавой в новом витке мирового господства. Разработкой смертоносного оружия занимались Франция, Англия, Германия, США, создать атомную бомбу в эти годы пыталась и Япония. США 6 августа 1945 года сбросили атомную бомбу на Хиросиму, вторую на Нагасаки. В Хиросиме погибло более 240 тысяч. В Нагасаки – около 80 тысяч.

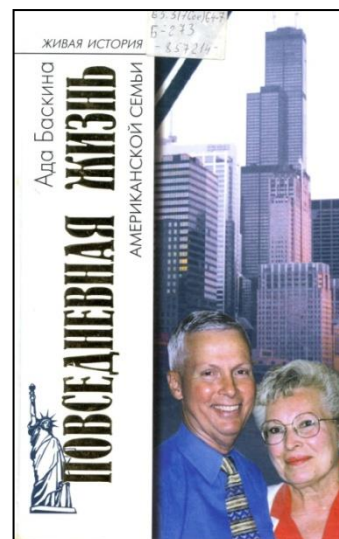
В 1955 году Всемирная ассамблея мира в Хельсинки призвала отмечать 6 августа как День борьбы за запрещение ядерного оружия.



Илья Ильф и Евгений Петров – советские писатели-сатирики, уроженцы г. Одессы, авторы культовых произведений «12 стульев» (1928) и «Золотой теленок» (1931). В 1935-1936 годах писатели совершили путешествие по Америке, результатом которого явилась книга **«Одноэтажная Америка»** (М.,1989). Меньше года потребовалось авторам, чтобы написать эту книгу. В России и США она была напечатана в 1937 г. Купив автомобиль, друзья отправляются в странствие по Америке. За три с половиной месяца авторы и их попутчики, мистер и миссис Адамс, дважды пересекают всю страну: от Нью-Йорка до Лос-Анджелеса и обратно. Они останавливаются во многих городах Америки, знакомятся с образом жизни обычных американцев, посещают главные достопримечательности, изучают жизнь индейских и американских деревень. Ильф и Петров встречаются с известными личностями того времени, например, с Г.Фордом и Э.Хемингуэем, с фабрикантами, финансистами, с русскими эмигрантами. Читателей ждут увлекательные рассказы о посещении Белого Дома, известных киностудий Голливуда. ««Одноэтажная Америка» интересна и сегодня, хотя бы потому, что книга Ильфа и Петрова остается эталоном не только писательского, но и чисто журналистского мастерства. Она написана глубоко, объективно и даже поучительно» (Томас Колесниченко).

Чем же отличаются американцы от нас? Что такое брак по-американски? Кто помогает людям в разводе? Как складываются отношения родителей и детей? Престижно ли быть матерью-одиночкой? Почему старость называют «счастливым возрастом»? Как американцы заботятся о

своем здоровье? Какую роль играют феминизм и гомосексуализм? Обо всем этом можно узнать из **книги Ады Баскиной «Повседневная жизнь американской семьи» (М.,2003)**, в основу которой легли личные наблюдения, интервью с американцами, социологические данные и выдержки из работ видных американских культурологов. Книга снабжена богатым фотоиллюстрированным материалом. В нюансах автор показывает различие менталитета, подробно описывая поведение американцев в различных жизненных ситуациях, анализирует стереотипы поведения окружающих, форму общения (cocktail-style). Американцы придерживаются поверхностного стиля общения. Они общительны, открыты и контактны. «Американская улыбка меня покоряла, создавала радостную атмосферу, поднимала настроение». Но как часто эта покоряющая улыбка вводит в заблуждение и сбивает с толку. Улыбчивость – это всего лишь вежливость и по большей части не означает ничего. С раннего возраста американские родители готовят детей к взрослой жизни. Заботой номер один является забота американских родителей о физическом здоровье ребенка. Спорт – это образ жизни для американцев. С детства ребенка учат улыбчивости и приветливости, «self-esteem» (чувство собственного достоинства). Как только дети подрастают они уезжают из родительского дома и живут самостоятельно, без родительской опеки. Они снимают жилье, сами зарабатывают, преодолевают жизненные трудности. Американцы смотрят на жизнь с оптимизмом, with positive, т.е. положительно. «Гордость от принадлежности к своей стране присутствует у большинства американцев постоянно». Традиционное уважительное отношение к символам государственной атрибутики изумляет автора. На улицах многие хозяева домов выставляют флаги США. «Американец, даже самый нищий, уверен в превосходстве своей страны. Он даже в пьяном виде не станет говорить про самого себя гадости, как мы...» (С.Капица). Американцы гордятся высоким уровнем жизни, демократическими принципами.



Материал подготовила И. Микуляева